

如何用英语表达罩着某人 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022__E5_A6_82_E4_BD_95_E7_94_A8_E8_c96_646356.htm Larry在咖啡馆里碰见了李华。他们会用到两个常用语：take someone under your wing和take someone for a ride. Larry: Hey, there you are, Lihua. LH: (Sounding tired) Oh, hi Larry. Larry: I haven't seen you since last weekend. What have you been up to? Don't tell me you're having midterms already. LH: 我连看书的时间都没有！尽忙着照顾我表妹了。她从中国来美国上高中，初来乍到，什么都不会，所以我这两天一直在帮她安顿。 Larry: I'm sure it's a very tough transition for both of you. But, it's so nice of you to take her under your wing. Larry: To take someone under your wing means to give them a great deal of personal guidance and protection while they are learning something of which you have experience. LH: 我明白了，to take someone under your wing就是指导、保护和照料某人。我现在就是这样像母鸡带小鸡一样照顾着我表妹呢！ Larry: It takes time to learn how to cope with living in a totally new environment - it's only natural to need a little bit of help at first. As a matter of fact, I can remember a time not so long ago when I took a certain confused girl from China under my own wing... LH: 你说你也曾这样帮助过一个女孩？你不是在说我吧？Larry, 虽然你给了我很多帮助，但这和我给我表妹的帮助是不同的。我要是不在她身边，她连出门买吃的都不敢！ Larry: But Lihua, you couldn't buy groceries on your own either when you first moved here. One time at the grocery store, your bill came to

\$7.50 and you pulled out a dollar bill, asking me if it was enough!

LH: Haha , 这个我记得。刚到美国时 , 每次需要跟美国人打交道我都会非常紧张 , 就算不说英语 , 还是觉得很恐怖。

Larry: Luckily, I was there to take you under my wing while you got used to living in the United States - just like how you ' re taking your cousin under your wing now!

LH: 哈 , 看来我们都是好心人 ! 最近我在帮我表妹找房子。她以前的房东欺负她是新来的 , 把房租提高了两倍 ! 我表妹已经傻呼呼地交了一个月的钱 !

Larry: Yeah, you have to be really careful. It sounds like that landlord was taking your cousin for a ride.

LH: Taking her for a ride? 开车带她出去 ? 那个房东可没这么好心 !

Larry: Um, I mean "taking her for a ride" as in, taking advantage of her situation - playing a trick on her for his own benefit.

LH: 哦 ! 原来to take someone for a ride还有欺负人 , 宰人的意思 !

Larry: Yea, that ' s right. For example, when I went to New York City, my cab driver noticed that I had never been to New York before, and so he took a longer route to my hotel in order to run up my bill. This is a classic case of "taking

someone for a ride."

LH: 啊 ? 司机看你是第一次来纽约 , 就带着你绕远路 , 多收你的车费。这可真差劲 , 欺负人 !

Larry: Unfortunately, some people will take advantage of other people like that.

LH: Larry, 咱们是愿意take others under our wings, 不遗余力地帮助别人 , 可这个房东和那个出租司机却会take people for a

ride , 占别人便宜。所以这两个说法的意思正好相反嘛!

Larry: Yea, you could think of it like that. So, it ' s a great thing that you are taking your cousin under your wing!

Otherwise, it would be easy for people to take her for a ride.

LH: 好吧 , 为了防止她受欺负 , 我

就继续努力吧。 Larry: I ' m sure your cousin is a smart girl. Before you know it, she ' ll be just as capable to live on her own in the United States as you are - and you won ' t have to worry about people trying to take her for a ride. LH: (叹气) 不过 , 在她完全自立前 , 我可有的忙了 , 估计不能常和你见面了 ! Larry: That ' s OK. Taking someone under your wing is a quite a full-time job!

相关推荐 : #0000ff> “ 伪娘 ” 英语怎么说 #0000ff> “ 团购 ” 英语怎么说 ? #0000ff> 如何用英语形容美女 #0000ff> 英语表达里的中国36计 100Test 下载频道开通 , 各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com